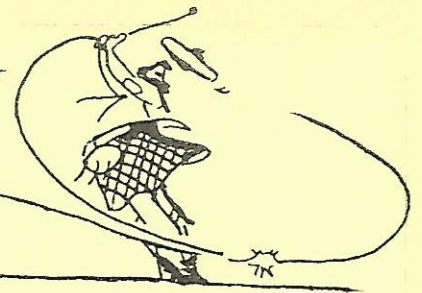


TWIN FLASH



Maule / Aulnay

Carnoustie

N° 25

Avril
2001

Sommaire :

- Burns Supper.
- Le Quaich.
- Soirée théâtre.
- Carnaval.

Bien reçue

...la maxi-carte de vœux envoyée par nos deux villes à Carnoustie. Et la voici déployée par Alison Smith, Joyce et Dave Dargie dans la bibliothèque de Carnoustie où tous les habitants peuvent la contempler.



Appel à candidature

« Les vieux crampons » du rugby

Si vous avez 35 ans et plus, venez rejoindre l'équipe qui s'entraîne pour une rencontre avec Carnoustie à l'occasion des 10 ans du jumelage (2002).

Contact :

Robert Sadou
01 34 75 13 39

Étrange soirée!



John Mooney, Alisdair Easton, Michel Contet, Jim McMillan, Tom Smith,
Liz Pardoe, Margo Whyte, Annie Thompson.

Étrange soirée !
D'abord on croit entrer dans une église, mais à peine en a-t-on franchi le porche que l'on se trouve plongé dans la tiédeur d'un pub, que jouxte la salle où doit se dérouler le banquet. J'ai bien dit « banquet », n'en déplaise aux ignorants qui n'ont pas eu, comme moi l'honneur d'y être conviés.
Étrange soirée !

.../...

.../...

On croit d'abord que l'on assiste à un rite solennel et réservé à quelques initiés et, quelques verres plus tard, nous voilà entraînés dans des quadrilles endiablés, rythmés par un violon ensorcelé.

Étrange soirée !

Chaleur de l'accueil de nos « jumeaux » écossais, promesses de rencontres à venir, d'autres bons moments à partager. Découvertes d'autres coutumes, d'autres mentalités. Nous sommes loin de nos racines, mais nous ne nous sentons pas étrangers à Carnoustie.

Boire et chanter, danser et boire, célébrer la poésie et la beauté d'une langue sauvage et rocailleuse, et la jeunesse et l'ardeur d'un éternel jeune homme qui ne mourra jamais, du moins aussi longtemps que ses mots revivront et résonneront au cours de ce repas cérémonial immuable. Il y aurait tant à dire ! je vais terminer par un conseil : faites comme moi, franchissez le pas, allez-y donc, ce n'est pas si loin ! et le détour en vaut la peine !

Dominique BRUN

Le Quaich.



Lors de l'Assemblée Générale du 2 février 2001, Olivier Buchère a transmis le *Quaich* à Alain Gomez pour le récompenser de ses efforts pour la Transmillénaire.

Soirée théâtre : Dinner game

Ce n'est pas sans une légère appréhension que certains d'entre nous (les moins anglophones !) sont entrés dans ce petit théâtre de quartier de Paris. La majorité des spectateurs présents

Dear Conjunction Theatre Co
presents

The Dinner Game

(Le Dîner de Cons)

by Francis Veber

the English Version
Adapted by Barbara Bray

était britannique. Le mélange des commentaires et la pointe d'accent ne pouvaient nous échapper.

Pendant les premières minutes nous étions « largués ». Mais heureusement, nous connaissons tous « Le dîner de cons ». Le jeu exceptionnel des acteurs, l'ambiance, le ton et l'intrigue (sans surprise) nous firent vite oublier que les dialogues étaient en anglais. Nous n'avons pas forcément saisi toutes les subtilités des jeux de mots, des réflexions pleines d'humour mais l'essentiel de la langue de Shakespeare ne nous a pas échappé.

Pour finir, nous avons dîné (sans con !) dans un petit boui-boui à côté du théâtre : un bon couscous, pas cher !! et en prime servi par les acteurs avec lesquels nous avons sympathisé.

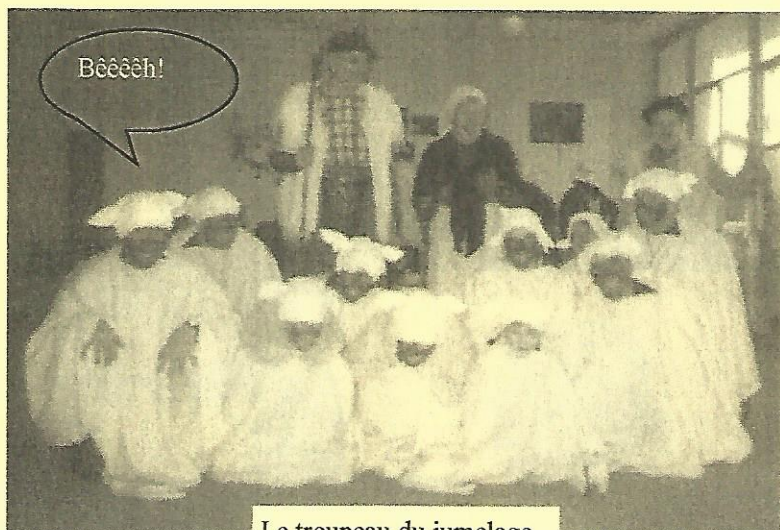
Encore une mémorable soirée jumelage.

Soirée

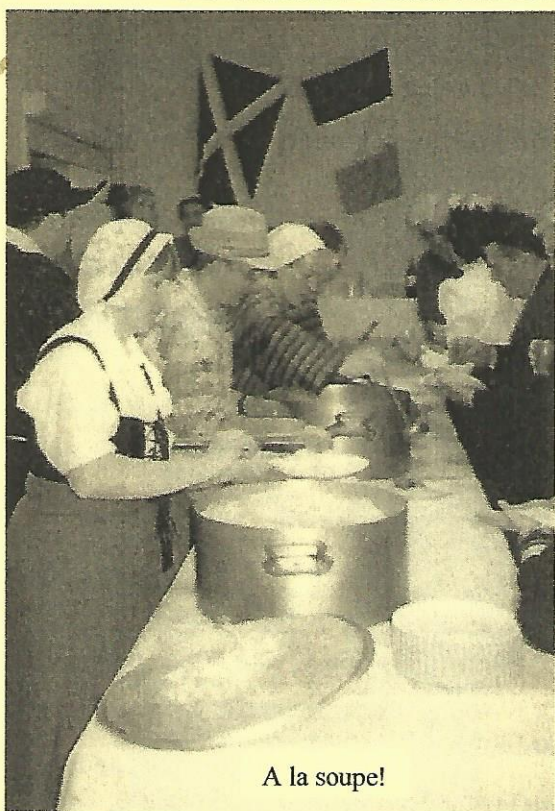
Carnaval



Défilé dans les rues de Maule



Le troupeau du jumelage.



A la soupe!



Au revoir...



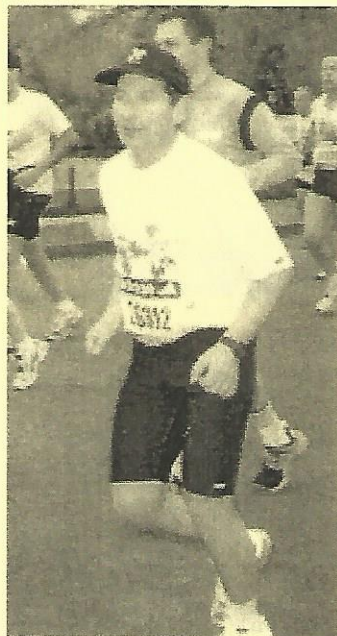
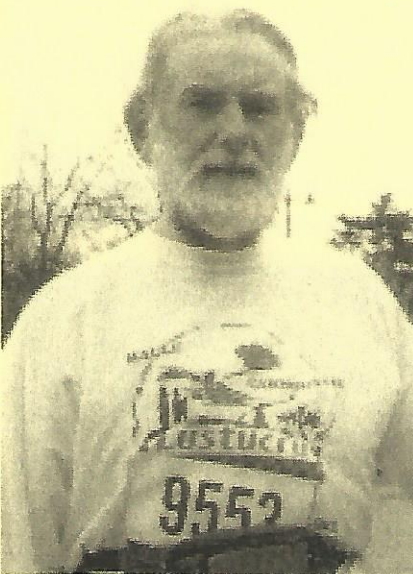
... Françoise et Daniel Brunet. Profitez bien de la douceur angevine et à bientôt sous le ciel Maulois.

En visite.



Margaret Byrne, responsable des jeunes de Carnoustie est venue prendre contact en vue d'un échange entre nos villes jumelées.

Bravo!



John Wilkins est venu tout spécialement de Carnoustie pour participer au 25ème Marathon de Paris avec Thierry Fillion. Ils ont porté les couleurs du jumelage à travers les rues de Paris jusqu'au « finish ». Bravo!

Sur votre agenda

- * **Mardi 1er mai** : Danses au Pré Catelan.
Contact : Françoise Svensson : 0130 90 65 63
- * **Dimanche 10 juin** : Repas champêtre au Buat.
- * **Du Samedi 30 juin au Dimanche 8 juillet** : Rencontre Jeunes (complet).
- * **Dimanche 9 septembre** : forum des associations.
- * **Du 29 septembre au 7 octobre** : semaine écossaise à Maule.
- * **Samedi 1er décembre** : soirée danses écossaises au profit d'une virade.



COMITÉ DE JUMELAGE DE MAULE ET DE LA VALLÉE DE LA MAULDRE

Siège social : Mairie de Maule 78580 – Association loi 1901 –

Ont participé à ce 24^{ème} « Twin Flash » :

M. Barthe, C. Bertrand, M. Contet, O. Cosyns, C. Gerdolle,
J. Lesieur, M. Pech, J-L. Pichon, F. Svensson,

Photos : M. Pech, F. Svensson, J.L. Pichon, M. Barthe, M. Contet.

Retrouvez-nous sur le
web!
[Http://cjmvm.free.fr](http://cjmvm.free.fr)